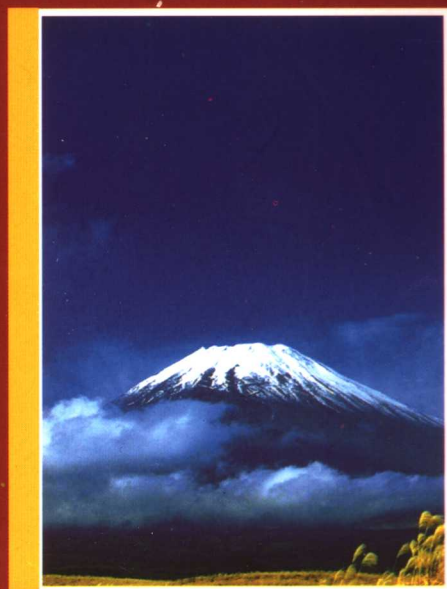


主編 / 吉岡 正毅 (日) 李若柏 (中)



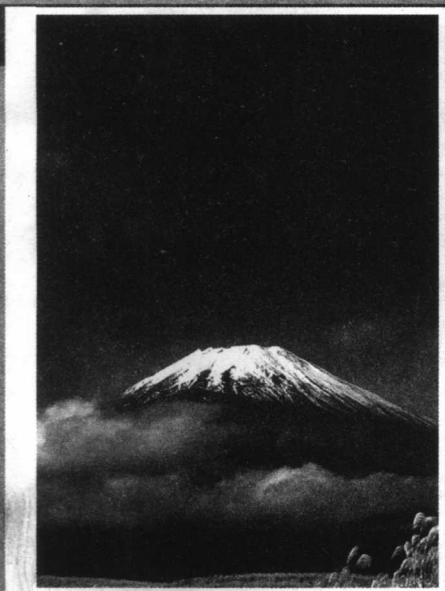
Xin'gainian
JIAOJI RIBENYU

新概念交际日本语

コミュニケーション 日本語

东北师范大学出版社
Northeast Normal University Press





コミュニケーション 日本語

新概念交际日本語

日 方

主 编 吉岡正毅

副主编 小山紀子 新山忠和

编 者 千駄谷日本語教育研究所編審組

中 方

主 编 李若柏

副主编 张群舟 孙长虹

编 者 (以姓氏笔画为序)

马 军 刘桂萍 秦兆明 谢忠宇

董春琪



东北师范大学出版社 长 春

Northeast Normal University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

新概念交际日本语 / 李若柏主编. — 长春: 东北师范大学出版社, 2006. 1
ISBN 7 - 5602 - 5355 - 5

I. 新... II. 李... III. 日语 - 口语 - 初中 - 教材
IV. G634 · 461

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 002621 号

新概念交际日本语

☐ 责任编辑: 魏芳华 ☐ 封面设计: 宋 超
☐ 责任校对: 刘 颖 ☐ 责任印制: 张允豪

东北师范大学出版社出版发行
长春市人民大街 5268 号 (130024)

销售热线: 0431—5687213

传真: 0431—5687025

网址: <http://www.nenup.com>

电子函件: sdcbs@mail.jl.cn

奇乐排版制作中心制版

吉林省吉新月历制版印刷有限印装公司

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

幅面尺寸: 185mm×260mm 印张: 32 字数: 369 千

印数: 0 001—3 500 册

定价: 39.00 元 (含 3 张光盘)

前 言

随着中日经济、文化、教育等方面的交流日益扩大，对掌握日语的人才的需求也在与日俱增。许多学习者咨询想买一本实用的、短期内能使听说能力迅速提高的日语教材。为满足广大日语学习者的急切要求，我们与具有 30 余年日语教材开发及日语教学经验的日本东京千駄谷日本语教育研究所合作编写了这本《新概念交际日语》。诚然，我们作为直属于教育部的、我国唯一的、由中日两国政府共同创办的日语教育专门机构——中国赴日本国留学生预备学校来编写此书，也感到责无旁贷。

《新概念交际日语》是以东京千駄谷日本语教育研究所新近开发的《コミュニケーション日本語》1、2、3 系列教材为蓝本编写而成的。我们曾做了大量的调研工作，所以选择该教材为蓝本是因为这套教材太符合日语学习者的需求了。内容之新、语言之美、实用性之强，并配有汉语、英语译文的 CD-ROM，可谓同类教材之首。该教材问世不久便得到了东南亚及美国的广泛使用，这足以说明此教材的价值。基于此，我们结合多年的教学经验及中国人学习日语的特点，对该教材进行了再加工以求方便学习者。

本教材特点及说明：

1. 以交际为目的，采用会话形式，突出听说，易学易用，实用性强。
2. 语法现象和句型覆盖面宽，难易适度，循序渐进，总量适当。
3. 课文以介绍日本生活、文化为主线，教材图文并茂，CD-ROM 声像并存。

4. 本教材共 46 课。每课由会话 A、会话 B、短文、新出单词、注释、句型、练习 A、练习 B 构成。会话部分配有译文。对单词、注释、句型，运用最新的信息，简单明了地加以解释说明。句型例句实用地道并附有译文。

5. 附配套应用分册附有标准答案。

本套教材学完后，听说能力可达中级水平。可作为大学日语专业低年级、二外、研究生阶段的听说教材使用。CD-ROM 可用于多媒体教学。本套教材也适用于自学。

在教材编写过程中，得到了我校日本专家的大力支持，在此表示诚挚的谢意。由于时间仓促，水平有限，难免有不足和错误，敬请同行及读者批评指正。

编 者

2005 年 10 月

编 者 的 话

密切关注日常生活中最常用的语言材料和文化现象，科学严谨地将其编辑整理，给日语学习者新的启示与畅想，使日语学习在轻松愉快中得以实现是本书追求的目标，让学习者在较短的时间内不知不觉地迅速提高日语听说能力是本书的特点，从而使日语学习变得更有质量、更有效果是本书的期待。

与以往同类书比较，本书在体系、形式和内容上都有创新，打破旧的樊篱，展示新的概念，使日语教与学成为内涵丰富、多姿多彩的活动。

吉岗正毅先生创办的东京千駄谷日语教育研究所，在日语教材开发和日语教育领域历史悠久，实力雄厚。此次双方合作出版本书，旨在针对中国学生学习日语的特点，为大家提供一本易学、适用、全新的好书。

如果我们的努力能对广大日语爱好者的学习有所帮助则深感欣慰。

东北师范大学中国赴日本国留学生预备学校

校长 李若柏

2005 年 12 月 15 日

まえがき

この本は千駄ヶ谷日本語教育研究所が外国人用日本語教科書として初心者から初級、初中級の学習者を対象として開発したものである。一般に外国語学習は4技能（「読む、書く、聞く、話す」）のバランスの良い習得、向上が求められるが、学習者の目的や学習環境によってその重点の置き方は変わってくる。特に中国における日本語学習者にとって「聞く、話す」の2技能がいろいろな環境からどうしても遅れてしまう傾向にある。

本来、言葉は人と人との交流の原点であり、コミュニケーションの手段として圧倒的重要性を持っているため、会話「聞く、話す」を軽視することになれば交流の意義が十分に達成できなくなってしまうことになる。

したがって、この本は4技能に配慮しながら、さまざまな状況での自然な会話を中心に据えた教科書で、「コミュニケーション重視」を念頭に作られている。この教科書は日本語によるコミュニケーション能力の向上を目的としており、30年の実績を持つ日本語教育専門機関である東京の千駄ヶ谷日本語教育研究所において、日々の授業成果に基づいて作成されたものである。同研究所の授業ではこの教科書が使用されており、その成果は学習者の会話力の伸長に現れている。現在、韓国、フランス等でも出版され、使用されている。

今回、中国における最高水準の日本語教育機関である東北師範大学・赴日本国留学生予備学校と全面的に提携し、李校長先生はじめ日本語教育

の専門家が中国人の学習者にとってより効果的な学習効果を上げるよう改定したものである。教科書のほか、ドリルブック、CD-ROMを揃え、自宅学習もできるようになっている。

この教科書を使用していただき、みなさんの目的達成に貢献できれば大きな幸せである。

今後は、さらに日本語教授法と実践に基づいた中上級の教科書、教材の開発に努めていきたいと考えている。

千駄ヶ谷日本語教育研究所

理事長 吉岡 正毅

2005 年 12 月 15 日

目 次

1 課	はじめまして	1
2 課	これは何ですか	10
3 課	これは吉田さんのペンです	18
4 課	和菓子売り場はどこですか	24
5 課	うちはちょっと遠いです	31
6 課	エレンさんはいますか	41
7 課	休みの日、よく買い物します	49
8 課	きれいな魚がたくさんいます	60
9 課	きのう、サッカーをしました	69
10 課	食事に行きませんか	80
11 課	この公園は花がきれいです	89
12 課	北海道はすずしかったです	98
13 課	ジョンさんはタクシーのほうが好きです	110
14 課	小さく切ってください	120
15 課	吉田さんは今、ビデオを見えています	130
16 課	たばこをすってもいいですか	139
17 課	楽器は借りられますから、だいじょうぶです	148
18 課	来月、日本へ来るとおもいます	158
19 課	ポケットがたくさんあるかばんにします	169
20 課	温泉に入ったことがあります	181
21 課	初めて電車に乗ったとき、びっくりしました	189
22 課	お弁当を作って来たんです	200
23 課	合気道を始めるつもりです	212
24 課	人形を作ってもらいました	224

25 課	^い どう行けばいいですか	237
26 課	^{ある} 歩けるようになったばかりです	247
27 課	^い ^{はし} まっすぐ行くと、橋があります	259
28 課	^{はは} ^{いっしょ} ^{りょこう} ^{おも} 母と一緒に旅行しようと思っています	273
29 課	^{ごご} ^{ゆき} ^ふ 午後から雪が降るそうです	281
30 課	^{れいぼう} 冷房がついています	291
31 課	^{じしょ} ^か ^{まえ} ^{せんせい} ^{そうだん} 辞書を買う前に、先生に相談してみます	299
32 課	^{そつぎょう} ^い ^{はたら} 卒業したら、フランスへ行って働きます	308
33 課	^{こわ} カメラを壊してしまいました	316
34 課	^{やつきよく} ^の ^{くすり} ^か 薬局で飲みやすい薬を買います	328
35 課	^{さくら} ^さ ^{はじ} 桜が咲き始めました	339
36 課	^{かいぎしつ} 会議室は予約してあります	347
37 課	^{けっこんしき} ^{しゅつせき} 結婚式に出席することにしました	355
38 課	^お ^{ころ} 押されて、転びそうになりました	365
39 課	^{しんせつ} 親切にしてくれました	372
40 課	^{うえきばち} ^{こわ} 植木鉢を壊されちゃったんです	380
41 課	^{ほうもん} ^{でんわ} 訪問するなら、電話したほうがいいですよ	391
42 課	^{せんせい} ^よ 先生も読まれますか	401
43 課	^{わたし} 私にやらせてください	409
44 課	^{にもつ} ^お ^{けっこう} 荷物は置いたままで結構です	420
45 課	^{しゃかいじん} 社会人らしくなりましたね	428
46 課	^あ ぜひお会いしたいです	436
附表		443
重要语句		455
句型索引		463
单词索引		470

1 課 はじめまして

● 会話 1

チョウ こんにちは。

川口 こんにちは。

チョウ はじめまして、301のチョウです。
よろしくおねがいします。

川口 あ、101の川口です。よろしくおねがいします。

チョウさん、お国は……？

チョウ 中国です。

川口 ああ、中国ですか。



● 文 1

チョウさんは中国人です。

かいわ

● 会話 2

エレン はじめまして、エレンです。

きむら

木村 はじめまして、^{きむら}木村です。よろしくおねがいします。

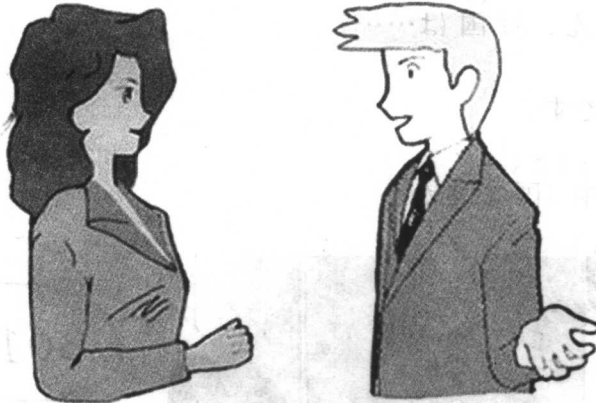
エレン よろしくおねがいします。

木村 エレンさんは^{がくせい}学生ですか、^{かいしゃいん}会社員ですか。

エレン ^{かいしゃいん}会社員です。^{きむら}木村さん、^{しごと}お仕事は……？

木村 ^{わたし}私も^{かいしゃいん}会社員です。

エレン そうですか。



ぶん

● 文 2

エレンさんは^{かいしゃいん}会社員です。^{きむら}木村さんも^{かいしゃいん}会社員です。

一、新出単語

課 (か)	[名]	課
会話 (かいわ)	[名]	会話
チョウ	[名]	張 (姓)
川口 (かわぐち)	[名]	川口 (姓)
国 (くに)	[名]	国、国家

中国（ちゅうごく）	[名]	中国
文（ぶん）	[名]	句子
中国人（ちゅうごくじん）	[名]	中国人
エレン	[名]	艾伦（名字）
木村（きむら）	[名]	木村（姓）
学生（がくせい）	[名]	学生
会社員（かいしゃいん）	[名]	公司职员
仕事（しごと）	[名]	工作
私（わたし）	[名]	我
例文（れいぶん）	[名]	例句
イギリス	[名]	英国
イギリス人（じん）	[名]	英国人
主婦（しゅふ）	[名]	主妇
韓国（かんこく）	[名]	韩国
韓国人（かんこくじん）	[名]	韩国人
キム	[名]	金（韩国姓）
日本（にほん）	[名]	日本
日本語（にほんご）	[名]	日语
日本語学校（にほんごがっこう）	[名]	日语学校
練習（れんしゅう）	[名]	练习
田中（たなか）	[名]	田中（姓）
日本人（にほんじん）	[名]	日本人
ジョン	[名]	约翰（名字）
英語（えいご）	[名]	英语
教師（きょうし）	[名]	教师
英語教師（えいごきょうし）	[名]	英语教师
カナダ	[名]	加拿大
カナダ人（じん）	[名]	加拿大人
佐藤（さとう）	[名]	佐藤（姓）

アメリカ	[名]	美国
アメリカ人 (じん)	[名]	美国人
オーストラリア	[名]	澳大利亚
オーストラリア人 (じん)	[名]	澳大利亚人
山川 (やまかわ)	[名]	山川 (姓)

二、注 釋

- ・あ / “喂；啊”。打招呼或吃惊、忽然想起什么事情时使用。
- ・ああ / “啊”。表示惊喜等。
- ・すみません / “对不起”。请求对方为自己做某事或表示歉意时使用。
- ・お名前は / “您贵姓”？询问对方姓名的习惯用语。
- ・お国は / “您来自哪国”？询问对方国家的习惯用语。
- ・お仕事は / “您做什么工作”？询问对方工作的习惯用语。
- ・エレンさんですか / “是艾伦吗”？重复确认。
- ・そうですか / “是么”。带有轻微感叹或惊讶。
- ・はじめまして / “初次见面”。惯用语
- ・こんにちは / “你好 (白天)”。问候语
- ・よろしくおねがいします / “请多关照”。惯用语
- ・はい / “是”。肯定回答
- ・そうです / “是的”。肯定回答
- ・いいえ / “不”、“不是”。否定回答
- ・301 (さんゼロいち) “301”。房间号
- ・101 (いちゼロいち) “101”。房间号
- ・407 (よんゼロなな) “407”。房间号
- ・409 (よんゼロきゅう) “409”。房间号
- ・～人 (じん) / “～人”。接尾词 「アメリカ人」 「中国人」
- ・～語 (ご) / “～语”。接尾词 「日本語」 「中国語」

三、文 型

1. 「～は～です」

「～は」起提示主题作用。「～です」接名词后面，是一种敬体。「～は～です」的

形式是表示讲话人的判断。

① エレンさんはイギリス人です。“艾伦是英国人。”

② エレンさんは会社員です。“艾伦是公司职员。”

③ ジョンさんは英語教師です。“约翰是英语教师。”

④ キムさんは学生です。“小金是学生。”

⑤ 川口さんは主婦です。“川口是家庭主妇。”

2. 「～は～ですか」「はい、そうです」「いいえ、～です」

「～は～ですか」是疑问句。「か」加在句尾构成问句。「はい、そうです」的形式是肯定的回答。「いいえ、～です」的形式是否定后的肯定回答。

① A: キムさんは学生ですか。“小金是学生吗?”

B: はい、そうです。“是，是的。”

② A: チョウさんは会社員ですか。“小张是公司职员吗?”

B: いいえ、主婦です。“不是，是家庭主妇。”

③ A: ジョンさんはカナダ人ですか。“约翰是加拿大人吗?”

B: はい、そうです。“是，是的。”

④ A: キムさんは中国人ですか。“金先生是中国人吗?”

B: いいえ、韓国人です。“不是，是韩国人。”

3. 「～は～ですか、～ですか」

「～は～ですか、～ですか」是选择表达方式。要求回答其一。

① A: エレンさんは学生ですか、会社員ですか。

“艾伦是学生，还是公司职员?”

B: 会社員です。“是公司职员。”

② A: キムさんは中国人ですか、韓国人ですか。

“金先生是中国人，还是韩国人?”

B: 韓国人です。“是韩国人。”

③ A: 木村さんは学生ですか、先生ですか。

“木村是学生，还是老师?”

B: 学生です。“是学生。”

④ A: ジョンさんはカナダ人ですか、オーストラリア人ですか。

“约翰是加拿大人，还是澳大利亚人？”

B: カナダ人です。“是加拿大人。”

⑤ A: チョウさんは会社員ですか、主婦ですか。

“小张是公司职员，还是家庭主妇？”

B: 主婦です。“是家庭主妇。”

4. 「の」

「の」用于名词和名词之间，表示所属关系等。

① 韓国のキムです。“我是韩国人，我姓金。”

② 日本語学校の学生です。“日语学校的学生。”

③ 中国のチョウです。“我是中国人，我姓张。”

④ 日本の田中です。“我是日本人，我叫田中。”

⑤ 日本語学校の英語教師です。“日语学校的英语教师。”

5. 「～も～です」

「～も～です」表示后项叙述的事物与前项相同。

① エレンさんは会社員です。わたしも会社員です。

“艾伦是公司职员。我也是公司职员。”

② キムさんは学生です。わたしも学生です。

“小金是学生。我也是学生。”

③ 木村さんは日本人です。田中さんも日本人です。

“木村是日本人。田中也是日本人。”

④ 川口さんは主婦です。チョウさんも主婦です。

“川口是家庭主妇。小张也是家庭主妇。”

⑤ ジョンさんは英語教師です。わたしも英語教師です。

“约翰是英语教师。我也是英语教师。”

れいぶん

● 例文

1. a エレンさんはイギリス^{じん}人です。

b エレンさんは会^{かい}社^{しゃ}員^{いん}です。

2. キムさんは学 生 ですか。—はい、そうです。
がくせい

チョウさんは会 社 員 ですか。—いいえ、主婦です。
かいしゃいん しゅふ

3. エレンさんは学 生 ですか、会 社 員 ですか。
がくせい かいしゃいん

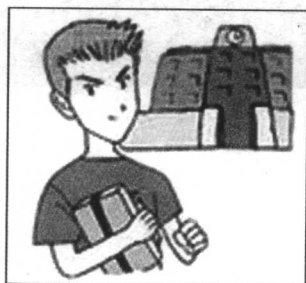
—会 社 員 です。
かいしゃいん

4. a 韓 国 のキムです。
かんこく

b 日 本 語 学 校 の学 生 です。
にほんごがっこう がくせい

5. エレンさんは会 社 員 です。わたしも会 社 員 です。
かいしゃいん かいしゃいん

● 練 習 A
れんしゅう



がくせい かんこくじん
キム・学 生 ・韓 国 人



かいしゃいん じん たなか かいしゃいん にほんじん
エレン・会 社 員 ・イギリス人 田中・会 社 員 ・日 本 人



しゅふ ちゅうごくじん
チョウ・主 婦 ・中 国 人



えいごきょうし
ジョン・英 語 教 師 ・カナダ人



さとう がくせい にほんじん
佐 藤 ・学 生 ・日 本 人